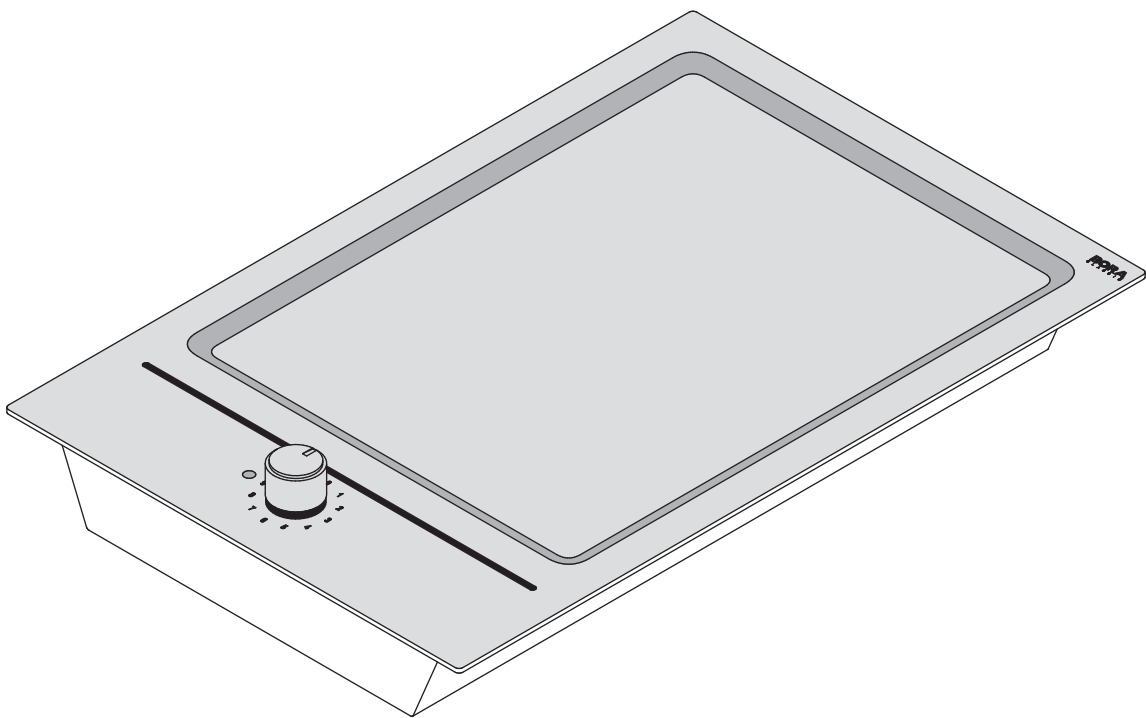


SK Návod na použitie a montáž CT1

Tepan - gril z nerezovej ocele



CT1UMDE-002

Návod na použitie a montáž:

○ Originál

⊙ Preklad

Výrobca

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Rakúsko

Kontakt

T +43 (0) 5373/62250-0
mail@bora.com
www.bora.com

Poskytovanie, ako aj rozmnožovanie tejto dokumentácie, zužitkovanie a sprostredkovanie jej obsahu je zakázané, pokiaľ nie je výslovne povolené.

Tento návod na použitie a montáž bol vyhotovený s maximálnou dôkladnosťou. Napriek tomu sa mohlo stať, že dodatočné technické zmeny ešte neboli doplnené príp. ešte neboli prispôsobené príslušné obsahy. Za to sa vám vopred ospravedlňujeme. Aktualizovanú verziu si môžete vyžiadať prostredníctvom servisného tímu BORA. Tlačové chyby a omyly vyhradené.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všetky práva vyhradené.

Obsah

1	Všeobecne	4
1.1	Cieľová skupina.....	4
1.2	Platnosť návodu na použitie a montáž	4
1.3	Súvisiace dokumenty	4
1.4	Forma uvádzania informácií.....	5
2	Bezpečnosť	6
2.1	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	6
2.2	Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu	7
2.3	Bezpečnostné pokyny pre montáž	8
2.4	Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie ...	9
2.5	Bezpečnostné upozornenia k náhradným dielom	9
2.6	Použitie v súlade s určeným účelom	9
3	Technické údaje	10
4	Popis prístroja	11
4.1	Usporiadanie	11
4.2	Ovládací panel a princíp ovládania	11
4.2.1	Ovládanie:.....	11
4.3	Princíp funkcie	11
4.3.1	Výkonové stupne	11
5	Montáž	12
5.1	Kontrola rozsahu dodávky	12
5.2	Náradie a pomôcky.....	12
5.3	Pokyny pre montáž	12
5.3.1	Bezpečnostné vzdialenosti.....	12
5.3.2	Pracovnej dosky a kuchynského nábytku	12
5.3.3	Prívod vzduchu varného poľa	12
5.4	Rozmery výrezu	13
5.5	Montáž varnej dosky.....	14
5.6	Pripojenie prúdu.....	15
5.7	Odvzdanie používateľovi	15
6	Ovládanie	16
6.1	Prvé uvedenie do prevádzky	16
6.2	Zapnutie a vypnutie varnej dosky	16
6.3	Výkonové stupne	16
6.3.1	Nastavenie výkonového stupňa.....	16
7	Čistenie a starostlivosť	17
7.1	Čistiaci prostriedok	17
7.2	Starostlivosť o varnú dosku	17
7.3	Čistenie varnej dosky.....	17
7.3.1	Čistenie grilovacej plochy z nerezovej ocele.....	17
7.3.2	Čistenie ovládacieho kolieska	18
8	Odstraňovanie porúch	19
9	Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie	20
9.1	Vyradenie z prevádzky	20
9.2	Demontáž	20
9.3	Ekologické odstránenie.....	20
10	Záruka, zákaznícky servis, náhradné diely	21
10.1	Záruka	21
10.2	Zákaznícky servis	21
10.3	Náhradné diely	21
11	Poznámky	22

1 Všeobecne

1.1 Cieľová skupina

Tento návod na použitie a montáž je určený pre nasledujúce cieľové skupiny:

Cieľová skupina	Požiadavky
Obsluha	Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu spotrebič používať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Deti musia byť pod dozorom. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia, ako aj pokyny v návode na použitie.
Ambiciózny domáci majster	Ambiciózny domáci majster môže sám vykonávať všetky potrebné stolárske a montážne práce, pokiaľ na to má potrebné schopnosti a príslušné odborné znalosti. V žiadnom prípade sám nesmie vykonávať pripojenie elektriny a plynu.
Odborný montážny personál	Odborný montážny personál smie vykonávať všetky potrebné stolárske a montážne práce pri dodržaní aktuálnych predpisov. Elektrické a plynové prípojky musí pred uvedením do prevádzky skontrolovať príslušný kvalifikovaný odborný remeselník.
Odborný personál pre elektrické práce	Elektrické pripojenie smie vykonávať len kvalifikovaný odborný remeselník. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu elektroinštaláciu a uvedenie do prevádzky.
Odborný personál pre plynoinštalácie	Pripojenie plynu smie vykonávať len kvalifikovaný odborný remeselník. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu plynoinštaláciu a uvedenie do prevádzky.

Tab. 1.1 Cieľové skupiny

INFORMÁCIA Spoločnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH – ďalej len BORA – neručia za škody spôsobené nedodržaním príp. nerešpektovaním týchto pokynov a neodbornou montážou! Pripojenie elektrického napájania a plynu musí vykonávať výlučne kvalifikovaný odborný personál. Montáž sa smie vykonávať s dodržaním platných noriem, predpisov a zákonov. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia, ako aj pokyny v návode na použitie a montáž.

1.2 Platnosť návodu na použitie a montáž

Tento návod platí pre viac vyhotovení spotrebiča. Preto je možné, že obsahuje popis jednotlivých parametrov vybavenia, ktoré sa nevzťahujú na váš spotrebič.

1.3 Súvisiace dokumenty

Zároveň s týmto návodom na použitie a montáž sú platné aj ďalšie dokumenty, ktoré sa musia dodržiavať. Bezpodmienečne dodržiajte všetky dokumenty, ktoré sú súčasťou rozsahu dodávky.

INFORMÁCIA Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania pokynov v týchto dokumentoch, nepreberá firma BORA žiadne ručenie!

Smernice

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam EÚ/ES:
 2014/30/EÚ
 2014/35/EÚ Smernica o nízkom napätí
 2009/125/ES Smernica o ekodizajne
 2011/65/EÚ Smernica RoHS
 2012/19/EÚ

1.4 Forma uvádzania informácií

Na to, aby ste s týmto návodom mohli rýchlo a bezpečne pracovať, používa sa v ňom jednotné formátovanie, číslovanie, symboly, bezpečnostné upozornenia, pojmy a skratky.

Pokyny sú označené šípkou.

► Všetky pokyny vykonávajte vždy v uvedenom poradí.

Výpočty sú označené štvorčekovými odrážkami na začiatku riadku.

■ Výpočet 1

■ Výpočet 2

INFORMÁCIA Informácia upozorňuje na osobitosti, ktoré musíte bezpodmienečne brať do úvahy.

Bezpečnostné a výstražné upozornenia

Bezpečnostné a výstražné upozornenia v tomto návode sú zvýraznené pomocou symbolov a signálnych slov.

Bezpečnostné a výstražné upozornenia vypadajú nasledovne:

VÝSTRAŽNÝ ZNAK A SIGNÁLNE SLOVO!

Typ a zdroj nebezpečenstva

Následky v prípade nedodržania

► Bezpečnostné opatrenia

Pritom platí:

■ Výstražný znak upozorňuje na nebezpečenstvo.

■ Signálne slovo udáva závažnosť nebezpečenstva.

Výstražný znak	Signálne slovo	Riziko
	Nebezpečenstvo	Upozorňuje na bezprostrednú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov hrozí smrť alebo ťažké poranenia.
	Varovanie	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môže hrozíť smrť alebo ťažké poranenia.
	Pozor	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môžu hrozíť drobné alebo ľahké poranenia.
–	Pozor	Upozorňuje na situáciu, pri ktorej v prípade nedodržania pokynov môžu hrozíť škody na majetku.

Tab. 1.2 Význam výstražných znakov a signálnych slov

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

INFORMÁCIA Spotrebič vyhovuje predpísaným bezpečnostným nariadeniam. Používateľ je zodpovedný za čistenie, starostlivosť a bezpečné používanie spotrebiča. Nesprávne použitie môže viesť k poraneniu osôb a škodám na majetku.

- Návod na použitie a montáž obsahuje dôležité pokyny pre montáž a ovládanie. Týmto sa ochránite pred poraneniami a predídete poškodeniu spotrebiča. Na zadnej strane tohto návodu na použitie a montáž nájdete kontaktné údaje v prípade, že potrebujete ďalšie informácie alebo máte otázky týkajúce sa použitia.
- Pojem „spotrebič“ sa vzťahuje ako na varné dosky, digestory, tak aj na varné dosky s digestorom.
- Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si prečítajte celý návod na použitie a montáž.
- Uchovajte návod na použitie a montáž vždy na dosah, aby ste ho v prípade potreby mali k dispozícii.
- Pri predaji spotrebiča odovzdajte návod na použitie a montáž nasledujúcemu majiteľovi.
- Vykonávajte všetky práce pozorne a svedomite.
- Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený.
- Poškodený spotrebič nezapájajte.
- Spotrebič používajte až po úplnom ukončení montáže, pretože až vtedy môže byť zaručená bezpečná prevádzka.
- Zabezpečte, aby sa nikto nedotkol horúcich varných dosiek.
- Vyhnite sa prekypeniu.
- Po použití spotrebič vypnite.
- Nepúšťajte k spotrebiču domáce zvieratá.

Recirkulačný režim

INFORMÁCIA Pri každom varení sa do vzduchu v miestnosti uvoľňuje vlhkosť.

INFORMÁCIA V režime obehu vzduchu sa z kuchynských výparov odstraňuje len zanedbateľné percento vlhkosti.

- Pri režime obehu vzduchu sa postarajte o dostatočný prívod čerstvého vzduchu, napr. cez otvorené okno.
- Vytvorte v miestnosti normálnu a príjemnú klímu (45-60 % vlhkosť vzduchu), napr. otvorením prirodzených ventilačných otvorov alebo zapnutím ventilačných zariadení v miestnosti.
- Po každom použití v režime obehu vzduchu zapnite digestor na cca 20 minút na nízky výkonový stupeň alebo aktivujte dobehovú automatiku.

Ak sú v domácnosti deti a osoby so zníženými schopnosťami

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí môžu spotrebič používať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám.
- Deti, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti spotrebiča, musia byť pod dohľadom.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Neodkladajte do úložných priestorov alebo za spotrebič žiadne predmety, ktoré by mohli deti zaujímať. V opačnom prípade to bude deti pokúšať, aby vyliezli na spotrebič.
- Nedovoľte deťom ani iným osobám, aby sa priblížili k horúcej varnej doske.

Svojevoľné zmeny

Svojevoľné zmeny môžu mať za následok vznik nebezpečenstiev hroziacich spotrebičom.

- Na spotrebiči nevykonávajte žiadne zmeny.

Čistenie a starostlivosť

Spotrebič si vyžaduje pravidelné čistenie. Znečistenia môžu viesť k poškodeniu alebo môžu byť príčinou vzniku obťažujúceho zápachu. Znečistenia okamžite odstráňte.

- Práce spojené s čistením a starostlivosťou nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič. Para môže spôsobiť skrat na vodivých súčiastiach a viesť k poškodeniu majetku (pozri kap. Čistenie a starostlivosť).
- Nekladte horúce kuchynské nádoby na ovládací panel, aby ste nepoškodili elektroniku pod ním.
- Pri čistení sa ubezpečte, že do vnútra spotrebiča sa nedostane žiadna voda. Používajte len mierne namočenú utierku. Nikdy nestriekajte vodu na spotrebič. Ak do spotrebiča vnikne voda, môže spôsobiť poškodenie!
- Varnú dosku podľa možnosti čistite po každom varení.
- Varnú dosku čistite až po vychladnutí.
- Na čistenie používajte výlučne neabrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškriabaniu a odreniu povrchu dosky.
- Ubezpečte sa, že dno kuchynských nádob a varná zóna sú čisté a suché.
- Kuchynské nádoby vždy zdvihnite (neťahajte ich!), aby nedošlo k poškriabaniu a odreniu povrchu dosky.

2.2 Bezpečnostné upozornenia k ovládaniu

Varná doska



NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo požiaru, ak varná doska zostane bez dozoru!
 Olej a tuk sa môžu rýchlo zohriať a vznietiť.

- Nikdy nenechávajte zohrievať olej alebo tuk bez dozoru.
- Horiaci olej alebo tuk nikdy nehaste vodou.
- Oheň uduste napr. pokrievkou.



NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo výbuchu spôsobené horľavými kvapalinami!
 Horľavé kvapaliny v blízkosti varnej dosky môžu vybuchnúť a spôsobiť ťažké poranenia.

- V blízkosti varnej dosky neskladujte žiadne horľavé kvapaliny.



NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

V dôsledku vzniku trhlín, prasklín alebo zlomenia sklokeramickej dosky môže dôjsť k odkrytiu alebo poškodeniu elektroniky, ktorá sa nachádza pod ňou. Následkom môže byť úraz elektrickým prúdom.

- V prípade zlomenia, vzniku trhlín alebo prasklín na sklokeramickej doske okamžite vypnite varnú dosku.
- Spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania pomocou ističa, poistiek, poistkových automatov alebo stýkačov.



VAROVANIE!
Nebezpečenstvo popálenia o horúcu varnú dosku!

Varná doska a jej prístupné súčasti sa pri prevádzke zohrievajú. Po vypnutí musí varná zóna najprv vychladnúť na teplotu nižšiu ako 60 °C. Pri kontakte s horúcim povrchom môže dôjsť k ťažkým popáleninám.

- Nedotýkajte sa horúcej varnej dosky.
- Nedovoľte deťom, aby sa priblížili k varnej doske, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.



VAROVANIE!
Nebezpečenstvo požiaru spôsobené predmetmi na varnej doske.

Varná doska a jej prístupné súčasti sú pri zapnutej varnej zóne a počas ochladzovania horúce. Predmety nachádzajúce sa na varnej doske sa môžu zohriať a vznietiť.

- Na varnej doske nenechávajte ležať žiadne predmety.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo popálenia o horúce predmety!**

Varná doska a jej prístupné súčasti sú počas prevádzky a počas ochladzovania horúce. Predmety, ktoré sa nachádzajú na varnej doske, sa veľmi rýchlo zohrejú a môžu spôsobiť ťažké popáleniny. To platí najmä pre kovové predmety (napr. nože, vidličky, lyžičky, pokrievky alebo kryty digestora).

- ▶ Na varnej doske nenechávajte ležať žiadne predmety.
- ▶ Používajte vhodné pomôcky (chňapky, ochranné rukavice).

POZOR!**Únik horúcich kvapalín!**

Pri varení bez dozoru môže dôjsť k vykypeniu a úniku horúcich kvapalín.

- ▶ Varenie majte pod dozorom.
- ▶ Krátkodobé varenie majte neustále pod dozorom.

2.3 Bezpečnostné pokyny pre montáž

Inštaláciu a montáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.

Práce na elektrických komponentoch musia vykonávať kvalifikovaní odborní elektrikári.

Elektrickú bezpečnosť spotrebiča je možné zaručiť len vtedy, keď je pripojený na predpisovo nainštalovaný systém ochranného vodiča. Zabezpečte, aby toto základné preventívne bezpečnostné opatrenie bolo splnené.

Varná doska

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Pri nesprávnom pripojení spotrebiča k sieťovému napätiu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Zabezpečte pevné pripojenie spotrebiča k sieťovému napätiu.
- ▶ Zabezpečte, aby bol spotrebič pripojený k predpisovo nainštalovanému systému ochranného vodiča.
- ▶ Zabezpečte, aby bolo k dispozícii zariadenie, ktoré umožní odpojenie od siete so vzdialenosťou kontaktov vo všetkých póloch najmenej 3 mm (ističe, poistky, poistkové automaty, stykače).

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Ak sa prívodný kábel dostane do kontaktu s horúcimi varnými doskami, môže sa poškodiť. Poškodený prívodný kábel môže spôsobiť (smrteľný) úraz elektrickým prúdom.

- ▶ Zabezpečte, aby sa prívodný kábel nedostal do kontaktu s horúcimi varnými zónami.
- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k privretiu alebo poškodeniu prívodného kábla.

**POZOR!****Môže dôjsť k poraneniu chrbta následkom príliš vysokej záťaže!**

Pri vyberaní a nasadzovaní spotrebiča môže pri nesprávnej manipulácii dôjsť k poraneniu končatín a trupu.

- ▶ Varnú dosku vyberajte z obalu vždy vo dvojici.
- ▶ Varnú dosku vkladajte do výrezu pracovnej dosky vždy vo dvojici.
- ▶ V prípade potreby používajte vhodné pomôcky, aby ste predišli poškodeniam príp. poraneniam končatín a trupu.

- Pred montážou skontrolujte, či spotrebič nie je viditeľne poškodený.
- Poškodený spotrebič nemontujte.
- Poškodený spotrebič ohrozuje Vašu bezpečnosť.
- Opravy smú vykonávať len odborní pracovníci poverení výrobcom.

2.4 Bezpečnostné pokyny pre demontáž a odstránenie

Demontáž spotrebiča smie vykonávať len vyškolený odborný personál, ktorý pozná a dodržiava miestne predpisy a dodatočné predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie.

Práce na elektrických komponentoch smú vykonávať len kvalifikovaní odborní elektrikári.



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

Pri nesprávnom odpojení spotrebiča od sieťového napätia hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Spotrebič bezpečne odpojte od zdroja napájania pomocou ističov, poistiek, poistkových automatov alebo stykačov.
- Pomocou schváleného meracieho prístroja sa ubezpečte, že spotrebič nie je pod napätím.



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo udusení!** Niektoré časti balenia (napr. fólie, polystyrén) môžu byť životnebezpečné pre deti.

- Uchovávajte časti balenia mimo dosahu detí.
- Obal primerane a okamžite odstráňte.

2.5 Bezpečnostné upozornenia k náhradným dielom



VAROVANIE! **Nebezpečenstvo úrazu a poškodenia majetku!**

Použitie nesprávnych súčastí môže viesť k poraneniám osôb alebo k poškodeniu spotrebiča. Zmeny, dostavby alebo prestavby spotrebiča môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť.

- Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.

2.6 Použitie v súlade s určeným účelom

Spotrebič sa nesmie uvádzať do prevádzky vo výškach nad 2 000 m (metrov nad hladinou mora).

Spotrebič je určený výlučne na prípravu jedál v domácnostiach. Tento spotrebič nie je určený:

- na použitie v exteriéri
- na montáž do vozidiel
- na ohrev miestnosti
- na prevádzku na pohyblivých miestach (napr. lode)
- na prevádzku s externým časovým spínačom alebo samostatným systém diaľkového ovládania

Iné použitie ako také, ktoré je uvedené v návode na použitie a montáž, alebo použitie presahujúce tu uvedený spôsob sa považuje za použitie v rozpore s určením. BORA neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nevhodným ovládaním.

Akémkoľvek neprípustné použitie je zakázané!

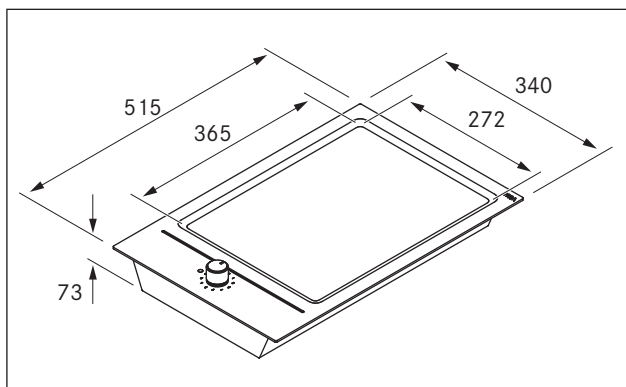
INFORMÁCIA Spoločnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH neručia za škody spôsobené v prípade nedodržania bezpečnostných a výstražných upozornení.

3 Technické údaje

Parameter	Hodnota
Pripojovacie napätie	220 - 240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Príkon	2,8 kW
Minimálne istenie poistkami	1 x 13 A
Rozmery (šírka x hĺbka x výška)	340 x 515 x 73 mm
Hmotnosť (vrátane príslušenstva/obalu)	12 kg
Varná doska	
Výkonové stupne	1 - 9, plynulo
Varná zóna	272 x 365 mm 2800 W
Rozsah nastavenia teploty	cca 90 - 240 °C

Tab. 3.1 Technické údaje

Rozmery prístroja



Obr. 3.1 Rozmery prístroja

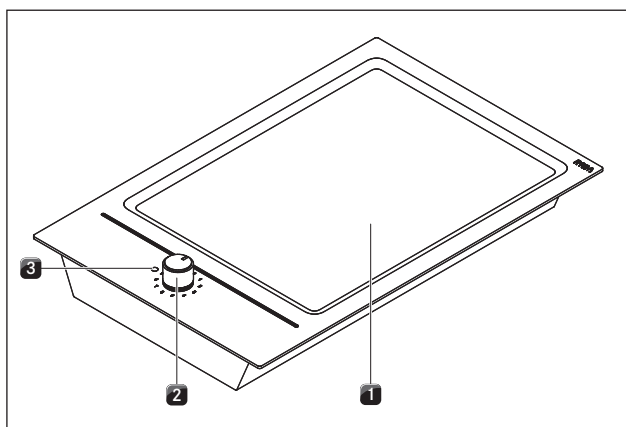
4 Popis prístroja

- Pri ovládaní dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

Tepan gril má nasledujúce parametre:

- Celoplošná grilovacia zóna
- Ovládacie koliesko
- Prevádzková kontrolka

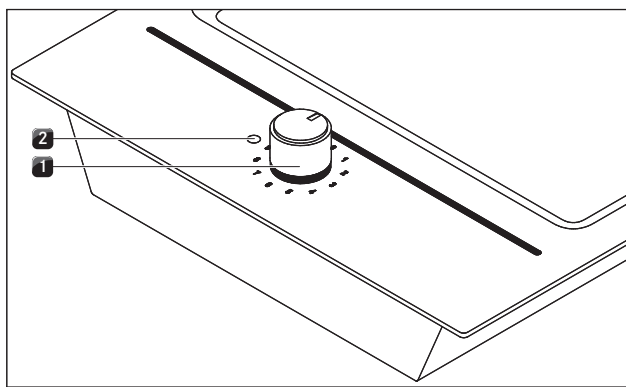
4.1 Usporiadanie



Obr. 4.1 Tepan gril

- [1] Celoplošná grilovacia zóna
[2] Ovládacie koliesko
[3] Prevádzková kontrolka

4.2 Ovládací panel a princíp ovládania



Obr. 4.2 Ovládací panel

- [1] Ovládacie koliesko
[2] Prevádzková kontrolka

Zobrazovacie pole	Displej	Význam
Prevádzková kontrolka	svieti	Tepan gril zapnutý
	nesvieti	Tepan gril vypnutý

Tab. 4.1 Význam zobrazení

4.2.1 Ovládanie:

Ovládací panel je vybavený ovládacím kolieskom.

Prístroj ovládáte nastavením ovládacieho kolieska na príslušný výkonový stupeň.

4.3 Princíp funkcie

Pod grilovacou zónou sa nachádza celoplošný ohrevný prvok. Po zapnutí grilovacej zóny vytvorí ohrevný prvok teplo, ktoré priamo ohrieva grilovaciu plochu. Regulácia výkonových stupňov je plynulá v rozsahu 1-9.

4.3.1 Výkonové stupne

Vysoký výkon tepan grilu umožňuje veľmi rýchle zohriatie jedál. Pri voľbe výkonového stupňa je v porovnaní s bežnými varnými systémami potrebné určité prestavenie, aby nedošlo k pripáleniu pripravovaných jedál.

Činnosť	Výkonový stupeň
Udržiavanie teploty hotových, uvarených jedál	1
Dusenie ovocia, napr. plátky jablák, polovice broskýň, plátky banánov	2-3
Opekanie nakrájanej zeleniny, volských ôk, teľacieho mäsa, hydiny	4-5
Vyprážanie obaľovaných rýb alebo rýb v cestíčku, pečenie palacinek, klobás, bravčového mäsa, jahňacieho mäsa	5-6
Vyprážanie zemiakových platiek, kreviet, kukurice a rezňov	6-7
Prudké opekanie hovädzieho mäsa, rýb, karbonátok	8-9

Tab. 4.2 Odporúčania pre výkonové stupne

Údaje v tabuľke sú len orientačné.

5 Montáž

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- Riadte sa dodanými návodmi výrobcu.

INFORMÁCIA Prístroj sa nesmie montovať nad chladiace zariadenia, umývačky riadu, sporáky, rúry na pečenie, ako ani nad práčky a sušičky.

INFORMÁCIA Kontaktné plochy pracovných dosiek a spojovacích lišt so stenou musia byť tepelne odolných materiálov (cca do 100 °C).

INFORMÁCIA Výrezy pracovných dosiek sa musia utesniť vhodnými prostriedkami proti vlhkosti alebo prípadne opatriť tepelným oddelením (tepelná izolácia).

INFORMÁCIA Pri použití indukčného woku musí byť rozmer drážky pri zapustenej montáži zvýšený na 7 mm!

5.1 Kontrola rozsahu dodávky

Názov	Počet
Návod na použitie a montáž	1
Súprava upevňovacích skrutiek varnej dosky	1
Tesniaca páska	1
Varná doska	1
Tepan škrabka	1
Súprava podložiek pre vyrovnanie výšky	1
Súprava montážnych svoriek varnej dosky	1

Tab. 5.1 Rozsah dodávky

- Rozsah dodávky skontrolujte na úplnosť (pozri) a poškodenie.
- Pokiaľ v dodávke chýbajú diely alebo sú poškodené, informujte zákaznícky servis BORA.
- Poškodené diely v žiadnom prípade nemontujte.
- Prepravné obaly zlikvidujte podľa predpisov (pozri kap. Vyraďovanie z prevádzky, demontáž a odstránenie).

5.2 Náradie a pomôcky

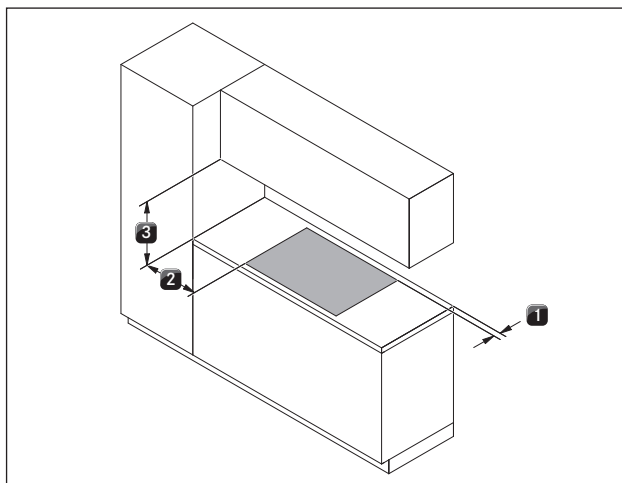
Pre odbornú montáž varnej dosky potrebujete nasledovné náradie:

- Skrutkovač Torx 15
- silikónovú tesniacu hmotu pre utesnenie rezných plôch

5.3 Pokyny pre montáž

5.3.1 Bezpečnostné vzdialenosti

- Dodržujte tieto bezpečnostné vzdialenosti:



Obr. 5.1 Odporúčané minimálne vzdialenosti

- [1] Minimálna vzdialenosť vzadu medzi od výrezu pracovnej dosky po zadnú hranu pracovnej dosky 50 mm.
- [2] Minimálna vzdialenosť vľavo a vpravo od výrezu pracovnej dosky po vedľajšiu skriňu alebo stenu miestnosti 300 mm.
- [3] Minimálna vzdialenosť medzi pracovnou doskou a hornou skrinkou 650 mm. Z ergonomických dôvodov sa odporúča minimálna vzdialenosť 1000 mm.

5.3.2 Pracovnej dosky a kuchynského nábytku

- Vyhotovte výrez pracovnej dosky pri zohľadnení zadáných rozmerov výrezu.
- Zabezpečte odborné utesnenie rezných plôch pracovnej dosky.
- Dodržujte pokyny výrobcu pracovnej dosky.
- V oblasti výrezu pracovnej dosky podľa možnosti odstráňte prípadné priečky nábytku.
- Pod spotrebič je potrebné umiestniť ochranu kábla (dvojité dno). Táto musí byť kvôli údržbe upevnená tak, aby ju bolo možné vybrať.
- Zásuvky príp. police v spodnej skrinke musia byť vyberateľné.
- Pri recirkulačných jednotkách musí byť v kuchynskom nábytku vyhotovený otvor spätného prúdenia > 500 cm² (napr. skrátením soklových lišt alebo použitím vhodného lamelového sokla).

5.3.3 Prívod vzduchu varného poľa

Konštrukčné diely vo varnom poli, ktoré produkujú teplo, sa automaticky vychladia. Teplý vzduch sa odvádza cez ventilátory (prúd studeného vzduchu).

INFORMÁCIA Na dlhodobé získanie plnej výkonnosti varného poľa je potrebné dbať na dostatočné vetranie pod varným poľom.

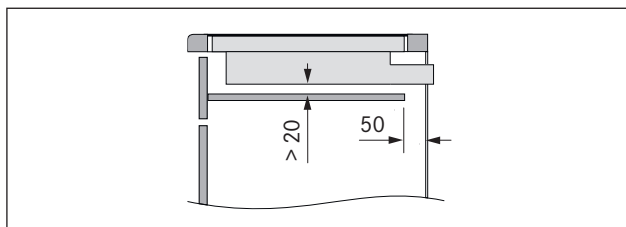
INFORMÁCIA Výkonnosť varného poľa sa ovplyvní, príp. sa prehreje varné pole, keď teplý vzduch pod varným poľom nemôže unikať.

INFORMÁCIA Pri prehriatí varného poľa sa zníži výkon, príp. sa varné pole úplne vypne (p. ochranu pred prehriatím).

INFORMÁCIA Pre dostatočný prívod vzduchu sa odporúča prierez otvoru v kuchynskom nábytku aspoň 50 cm².

► Pod varným poľom dbajte na dostatočné vetranie.

INFORMÁCIA Ochranné dno kábla (dvojité dno) nesmie brániť dostatočnému prívodu vzduchu.



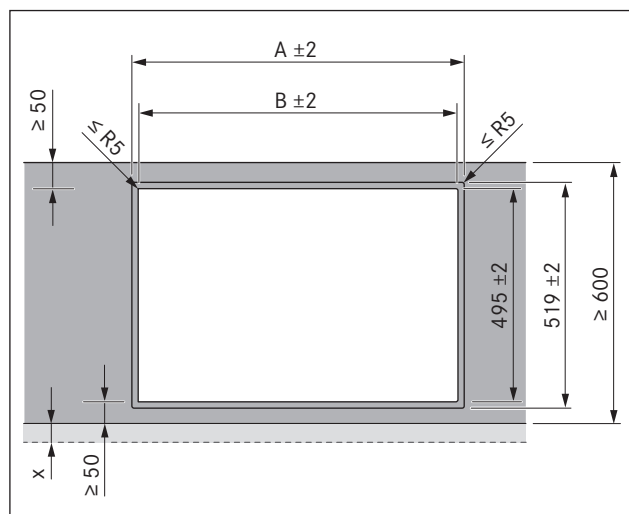
Obr. 5.2 Bočný pohľad na ochranu kábla a vetranie

5.4 Rozmery výrezu

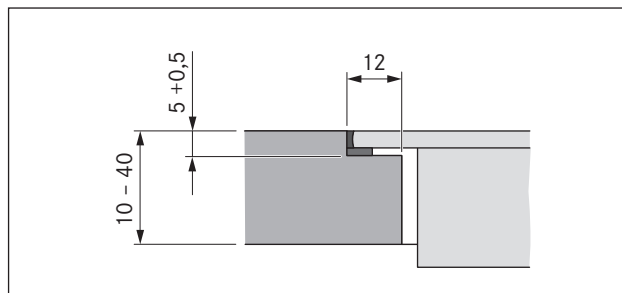
INFORMÁCIA Všetky rozmery od prednej hrany predného krytu.

► Pri vyhotovení výrezu pracovnej dosky dajte pozor na presah pracovnej dosky x. Platí pre zapustenú montáž a pre montáž na povrch.

Zapustená montáž



Obr. 5.3 Zapustená montáž



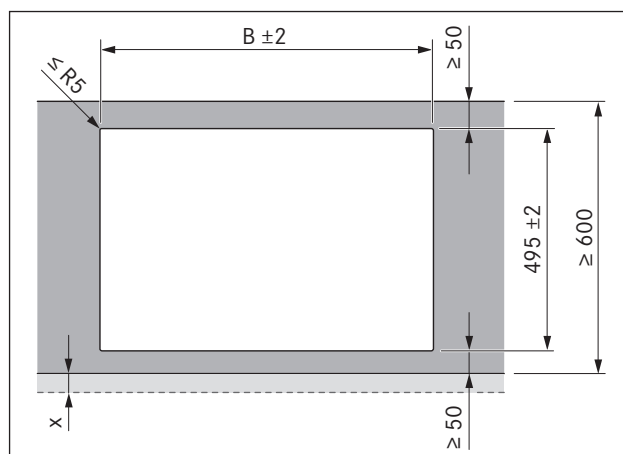
Obr. 5.4 Rez rozmerom drážky

Rozmery výrezu pri montáži varných dosiek príp. varných dosiek a digestora BORA vedľa seba:

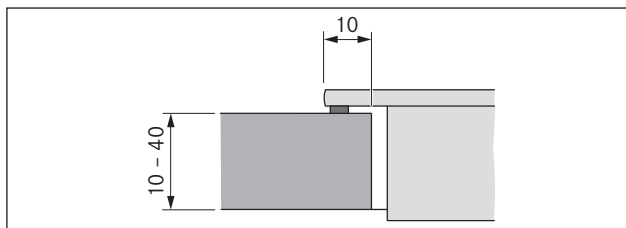
Varná doska / digestor		A v mm	B v mm
	1/0	344	320
	2/0	685	661
	3/0	1026	1002
	2/1	776	752
	3/2	1208	1184
	4/2	1549	1525

Tab. 5.2 Rozmery výrezu

Montáž na povrch



Obr. 5.5 Montáž na povrch



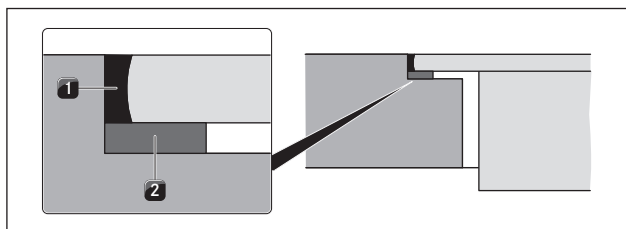
Obr. 5.6 Rez montážou na povrch

Rozmery výrezu pri montáži varných dosiek príp. varných dosiek a digestora BORA vedľa seba:

Varná doska / digestor		B v mm
	1/0	320
	2/0	661
	3/0	1002
	2/1	752
	3/2	1184
	4/2	1525

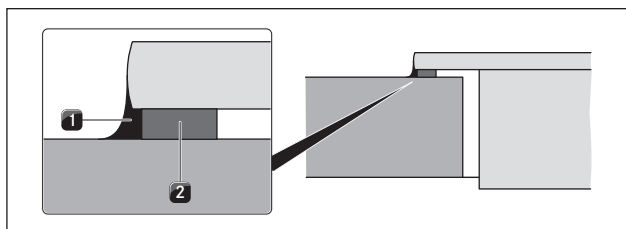
Tab. 5.3 Rozmery výrezu

Nalepenie tesniacej pásky



Obr. 5.7 Tesniaca páska pri zapustenej montáži

- [1] čierna žiaruvzdorná silikónová tesniaca hmota
[2] Tesniaca páska



Obr. 5.8 Tesniaca páska pri montáži na povrch

- [1] čierna žiaruvzdorná silikónová tesniaca hmota
[2] Tesniaca páska

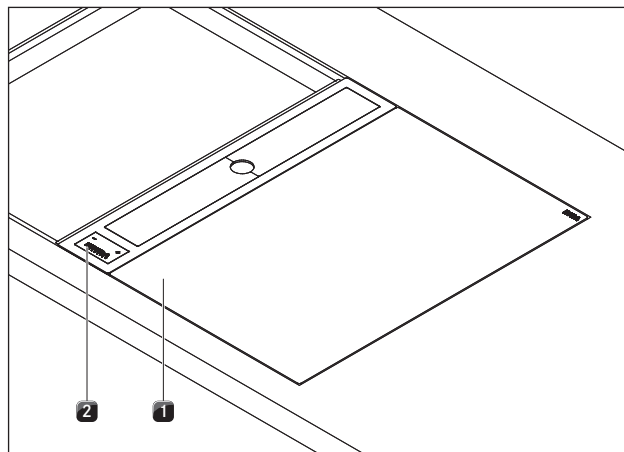
- Strana spotrebiča priliehajúca k odťahovému systému si nevyžaduje tesniacu pásku, pretože v opačnom prípade sa môže poškodiť rám odťahu.
- V prípade montáže na povrch nalepte pred montážou, okrem strany priliehajúcej k odťahovému systému, na spodnú stranu varnej dosky bez medzier priloženú tesniacu pásku [2].
- V prípade zapustenej montáže nalepte priloženú tesniacu pásku na horizontálnu reznú hranu vo výreze pracovnej dosky, a to aj v prípade, ak spotrebič utesníte silikónovou tesniacou hmotou [1] alebo podobným produktom.
- Poznamenajte si typové označenie a výrobné číslo spotrebiča (FD číslo) na zadnú stranu tohto návodu. Obidva údaje nájdete na typovom štítku na spodnej strane spotrebiča.

5.5 Montáž varnej dosky

INFORMÁCIA Medzi vstavanými spotrebičmi je stanovená medzera jeden milimeter.

INFORMÁCIA Po obvode vstavaných spotrebičov je stanovená medzera dva milimetre.

Montáž varnej dosky



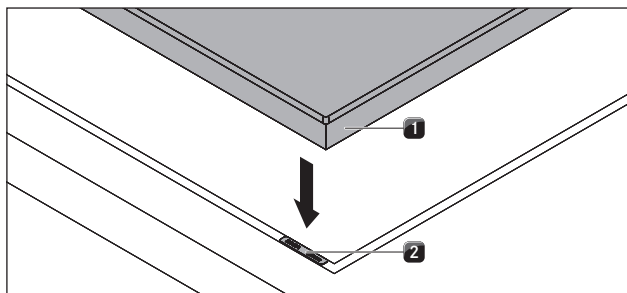
Obr. 5.9 Vstavaná varná doska s digestorom

- [1] Varná doska
[2] Digestor

- Varnú dosku [1] položte vedľa digestora [2], ktorý je už zabudovaný v strede.

INFORMÁCIA Varná doska [1] pritom leží na bočnej lište digestora [2] a tým je stabilizovaná.

- Varnú dosku [1] presne vyrovnajte.
- V prípade potreby upravte montážnu výšku varnej dosky pomocou podložiek na nastavenie výšky.



Obr. 5.10 Varná doska a podložky na nastavenie výšky

[1] Varná doska

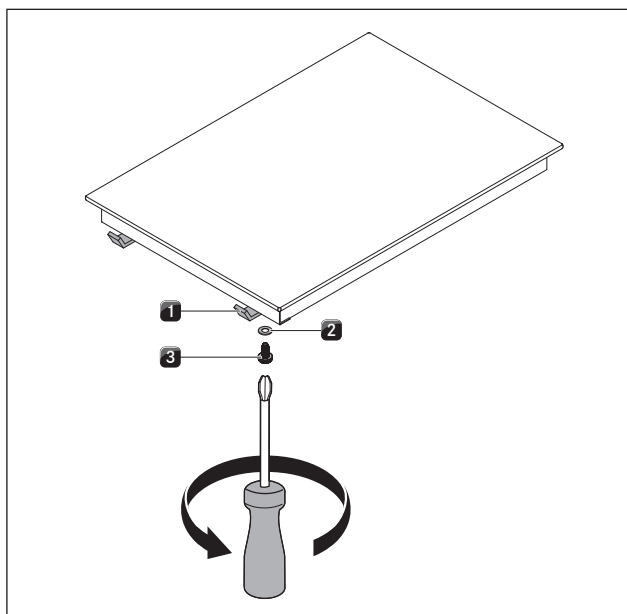
[2] Podložky pre nastavenie výšky

pri montáži na povrch

- Dbajte na to, aby tesniaca páska varnej dosky priliehala k pracovnej doske.

pri zapustenej montáži

- Dbajte na to, aby tesniaca páska dobre obklopovala varnú dosku po celom obvode.



Obr. 5.11 Upevňovacie svorky

[1] Upevňovacia svorka

[2] Podložka

[3] Skrutka

- Varnú dosku upevnite pomocou upevňovacích svoriek [1].
- Skrutkou [3] s použitím podložky [2] utiahnite upevňovacie svorky max. ťahovacím momentom 10 Nm.
- Skontrolujte správne vyrovnanie.
- Po ukončení všetkých montážnych prác vyplňte všetky škáry pri spotrebičoch čiernou žiaruvzdornou silikónovou tesniacou hmotou.

5.6 Pripojenie prúdu

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia z kapitoly Bezpečnosť.
- Dodržujte všetky národné a miestne zákony, predpisy a doplňujúce predpisy miestnych elektrárenských spoločností.

INFORMÁCIA Elektrické pripojenie smie vykonávať len autorizovaný odborný personál. Ten tiež preberá zodpovednosť za správnu inštaláciu a uvedenie do prevádzky.

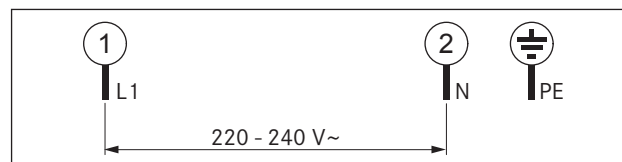
Použitý napájací kábel (už predmontovaný) musí byť minimálne typu H05VV-F príp. H05VVH2-F.

■ Prierez: 3G1,5 mm²

■ Pokiaľ sa napájací kábel poškodí, musí sa vymeniť za špeciálny kábel. Výmenu smie vykonať len autorizovaný zákaznícky servis.

Elektrické pripojenie

- Pred pripojením varnej dosky vypnite hlavný vypínač/poistkový automat.
- Zaistite hlavný vypínač/poistkový automat proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- Skontrolujte, či spotrebič nie je pod napätím.
- Pripojte sieťový kábel.
- Varnú dosku môžete pripojiť výlučne cez pevné spojenie so sieťovým prívodom.



Obr. 5.12 Schéma jednofázového zapojenia

- Skontrolujte, či bola montáž správne vykonaná.
- Zapnite hlavný vypínač/poistkový automat.
- Uvedte varnú dosku do prevádzky (pozri kap. Ovládanie).
- Skontrolujte, či všetky funkcie správne fungujú.

5.7 Odovzdanie používateľovi

Po dokončení montáže:

- Vysvetlite používateľovi základné funkcie.
- Informujte používateľa o všetkých bezpečnostných aspektoch ovládania a manipulácie.
- Odovzdajte používateľovi príslušenstvo a návod na použitie a montáž, ktoré si musí bezpečne uschovať.

6 Ovládanie

- Pri ovládaní dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

INFORMÁCIA Varná doska sa smie používať len vtedy, keď je namontovaný tukový filter z nerezovej ocele (p. návod na použitie digestora).

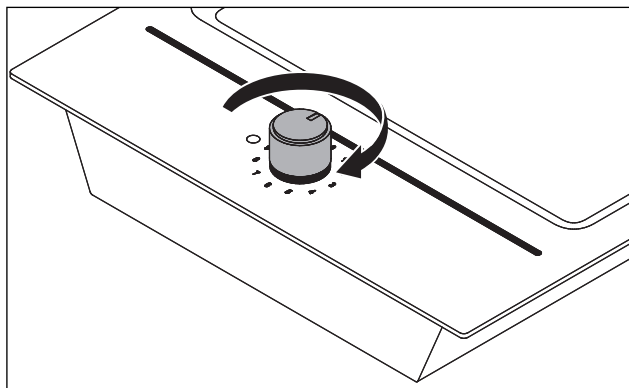
INFORMÁCIA Pred prvým použitím varnej dosky vyčistite varnú zónu (p. kapitolu Čistenie).

INFORMÁCIA Pred každým použitím zohrievajte varnú zónu 8-10 minút.

6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Pred prvým uvedením do prevádzky zapnite varnú zónu na cca 25 minút na výkonovom stupni 8.
Počas tohto procesu môžu vzniknúť rušivé zvuky.

6.2 Zapnutie a vypnutie varnej dosky



Obr. 6.1 Zapnutie a vypnutie varnej dosky

Zapnutie

- Pre zapnutie varnej dosky otočte ovládacie koliesko na výkonový stupeň 1.
■ Prevádzková kontrolka je aktívna.

Vypnutie

- Pre vypnutie varnej dosky otočte ovládacie koliesko na výkonový stupeň 0.
■ Prevádzková kontrolka je neaktívna.

6.3 Výkonové stupne

6.3.1 Nastavenie výkonového stupňa

- Otočte ovládacím kolieskom pre nastavenie príslušného výkonového stupňa 1 - 9.

Výkonový stupeň	Teplota povrchu
1	cca 90°C
9	240°C

Tab. 6.1 Výkonové stupne

7 Čistenie a starostlivosť

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- Riadte sa dodanými návodmi výrobcu.
- Zabezpečte, aby varná doska a digestor boli pre plánované čistenie a ošetrovanie úplne vypnuté a vychladnuté, a tak nemohlo dôjsť ku zraneniam (pozri kap. Ovládanie).
- Pravidelné čistenie a starostlivosť zaručí dlhú životnosť a optimálnu funkčnosť.
- Dodržujte nasledujúce intervaly čistenia a starostlivosti:

Súčasť	Interval čistenia
Ovládacie koliesko	ihneď po každom znečistení
Varná doska	okamžite po každom znečistení, každý týždeň dôkladne s bežnými čistiacimi prípravkami

Tab. 7.1 Intervaly čistenia

7.1 Čistiaci prostriedok

INFORMÁCIA Pri používaní agresívnych čistiacich prostriedkov a hrncov s drsným dnom dôjde k poškodeniu povrchu a vzniknú tmavé škvrny.

Na čistenie varnej dosky potrebujete špeciálnu sklokeramickú a vhodný čistiaci prostriedok.

- Nikdy nepoužívajte parné čističe, drsné huby, abrazívne alebo chemicky agresívne čistiace prostriedky (napr. sprej na rúry na pečenie).
- Dávajte pozor na to, aby čistiace prostriedky v žiadnom prípade neobsahovali piesok, sódu, kyseliny, lúh alebo chloridy.

7.2 Starostlivosť o varnú dosku

- Varnú dosku nepoužívajte ako pracovnú alebo odkladaciu plochu.
- Po varnej doske neposúvajte ani neťahajte kuchynské nádoby.
- Varnú dosku udržiavajte v čistote.
- Okamžite odstráňte akékoľvek nečistoty.

7.3 Čistenie varnej dosky

INFORMÁCIA Pokiaľ je digestor v prevádzke, musí byť namontovaný tukový filter z nerezovej ocele, aby nedošlo k nasatiu žiadnych malých a ľahkých predmetov, ako napr. látkových alebo papierových utierok (pozri Návod na použitie digestora).

7.3.1 Čistenie grilovacej plochy z nerezovej ocele

INFORMÁCIA Na grilovacu plochu používajte len špachtľu, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu povrchu.

INFORMÁCIA Povrchy z nerezovej ocele čistite výlučne v smere brúsenia.

INFORMÁCIA Na prilahlé plochy varnej dosky a pracovnej dosky neaplikujte kyselinu citrónovú, pretože táto by ich mohla poškodiť.

INFORMÁCIA Na povrchy z nerezovej ocele alebo grilovacu plochu z nerezovej ocele nepoužívajte žiadne prípravky na ošetrovanie nerezovej ocele.

- Ubezpečte sa, že varná doska je vypnutá (pozri kap. Ovládanie).

Ľahké znečistenie

- Počkajte, kým varná zóna nevychladne na teplotu cca 30°C.
- Ľahké znečistenie odstráňte pomocou vlhkej utierky a prostriedku na umývanie riadu.
- Na usušenie povrchu, ktorý ste čistili vodou, použite mäkkú utierku, aby ste predišli škvrnám z vody príp. usadeninám vodného kameňa (žlté sfarbenie).

Normálne znečistenie

- Počkajte, kým varná zóna nevychladne na teplotu cca 80 - 90 °C.
- Na ešte teplú grilovaciu plochu naneste len čistú, studenú vodu.
- Nechajte vodu pôsobiť cca 15 minút.
- Pomocou tepan škrabky odstráňte z grilovacej plochy všetky hrubé nečistoty a zvyšky jedál.
- Odstráňte zostávajúce nečistoty a zvyšky vody pomocou čistej utierky.
- Vysušte varnú dosku čistou utierkou.

Silné znečistenie

- Odstráňte silné znečistenie, kým je varná doska ešte teplá a má približne 80 - 90 °C.
- V samostatnej miske (cca 200 ml) rozpustíte v teplej vode lyžicu kyseliny citrónovej (cca 10 - 15 ml).
- Tekutinu teraz naneste na teplú grilovaciu plochu z nerezovej ocele.
- Nechajte tekutinu pôsobiť cca 5 - 8 minút.
- Plastovou kefkou uvoľníte pripálené zvyšky z grilovania z grilovacej plochy.
- Zostávajúce nečistoty a zvyšky zmesi vody s kyselinou citrónovou úplne odstráňte pomocou čistej utierky.
- Na grilovaciu plochu teraz naneste len čistú, studenú vodu.
- Odstráňte zostávajúce nečistoty a zvyšky vody pomocou čistej utierky.
- Vysušte varnú dosku čistou utierkou.

Zmeny farby a drobné škrabance nepredstavujú poškodenie varnej dosky. Nemajú žiadny vplyv na funkciu varnej dosky a stabilitu grilovacej plochy z nerezovej ocele.

Zmeny farby varnej dosky vznikajú v dôsledku neodstránených a pripálených zvyškov.

7.3.2 Čistenie ovládacieho kolieska

- Ubezpečte sa, že varná doska je vypnutá (pozri kap. Ovládanie).
- Ovládacie koliesko čistíte len rukou.
- Vytiahnite ovládacie koliesko.
- Vyčistíte ovládacie koliesko mäkkou kefkou.
- Po vyčistení ovládacie koliesko dobre opláchnite.
- Nechajte ovládacie koliesko dobre vysušiť.
- Po vyčistení vložte čisté a suché ovládacie koliesko znovu do upínacieho mechanizmu.

8 Odstraňovanie porúch

► Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

Situácia	Príčina	Oprava
Varná doska sa nedá zapnúť.	Poistka alebo poistkový automat bytovej alebo domovej inštalácie sú chybné.	Vymeňte poistku. Znovu zapnite poistkový automat.
	Poistka alebo poistkový automat sa opakovane vypína.	Kontaktujte servisný tím BORA.
	Napájanie je prerušené.	Napájanie nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
Pri prevádzke novej varnej dosky vzniká zápach a tvorí sa para.	Pri nových spotrebičoch je tento jav normálny.	Počkajte niekoľko hodín prevádzky. Pokiaľ zápach neprestáva, informujte servisný tím BORA.

Tab. 8.1 Odstránenie porúch

► Vo všetkých ostatných prípadoch kontaktujte servisný tím BORA (pozri kap. Záruka, technický servis a náhradné diely).

9 Vyradenie z prevádzky, demontáž a odstránenie

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).
- Riadte sa dodanými návodmi výrobcu.

9.1 Vyradenie z prevádzky

Pod vyradením z prevádzky sa rozumie konečné vyradenie z prevádzky a demontáž. V náväznosti na vyradenie z prevádzky je spotrebič možné buď zabudovať do iného zariadenia, predať ďalej alebo odstrániť.

INFORMÁCIA Odpojenie a uzavretie prívodu elektrickej energie a plynu smie vykonať len kvalifikovaný odborný personál.

- Spotrebič určený na vyradenie z prevádzky vypnite (pozri kap. Ovládanie).
- Spotrebič odpojte od zdroja napájania.

9.2 Demontáž

Podmienkou demontáže je, aby bol spotrebič prístupný a odpojený od zdroja napájania. V prípade plynových spotrebičov je potrebné zabezpečiť, aby bola zatvorená plynová prípojka.

- Povoľte upevňovacie svorky.
- Odstráňte silikónové spoje.
- Vyberte spotrebič z pracovnej dosky smerom nahor.
- Odstráňte ďalšie súčasti príslušenstva.
- Starý spotrebič a znečistené príslušenstvo odstráňte podľa popisu v bode „Ekologické odstránenie“.

9.3 Ekologické odstránenie

Odstránenie prepravného obalu

INFORMÁCIA Obal chráni spotrebič pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú vyberané podľa ekologických hľadísk a náročnosti odstránenia, a preto sú recyklovateľné.

Recyklácia obalov šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Obal si od vás prevezme Vášho odborný predajca.

- Obal vráťte Vášmu odbornému predajcovi.
- alebo
- Obal náležite zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Odstránenie starého spotrebiča



Elektrické prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa po uplynutí ich prevádzkovej životnosti nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Musia sa odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení. Príslušné informácie poskytne mestský alebo obecný úrad.

Elektrické a elektronické staré spotrebiče často ešte obsahujú cenné materiály. Obsahujú však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V prípade vyhodenia do zvyškového odpadu alebo pri nesprávnej manipulácii môžu predstavovať ohrozenie pre zdravie osôb a životné prostredie.

- V žiadnom prípade neodstraňujte Váš starý spotrebič do domového odpadu.
- Starý spotrebič odovzdajte na miestnom zbernom mieste, ktoré zabezpečí vrátenie a zužitkovanie elektrických a elektronických súčastí a iných materiálov.

10 Záruka, zákaznícky servis, náhradné diely

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia (p. kapitolu Bezpečnosť).

10.1 Záruka

Záručná lehota je 2 roky.

10.2 Zákaznícky servis

Zákaznícky servis BORA:

pozri zadnú stranu návodu na použitie a montáž



- V prípade porúch, ktoré nedokážete opraviť sami, kontaktujte Vášho odborného predajcu BORA alebo zákaznícky servis BORA.

Zákaznícky servis BORA si vyžaduje typové označenie a výrobné číslo Vášho spotrebiča (FD číslo). Obidva údaje nájdete na typovom štítku na zadnej strane návodu, ako aj na spodnej strane spotrebiča.

10.3 Náhradné diely

- Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.
- Opravy smie vykonávať len servisný tím BORA.

INFORMÁCIA Náhradné diely môžete objednať u Vášho predajcu BORA a prostredníctvom online servisu na adrese www.bora.com/service alebo na uvedenom telefónnom čísle servisu.

11 Poznámky:

Typový štítok:
(nalepte prosím)

Nemecko:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Nemecko
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
www.bora.com

Austrália – Nový Zéland:

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Austrália
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora-australia.com.au

Rakúsko:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Rakúsko
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Európa:

BORA Holding GmbH
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Rakúsko
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

